

12h Rencontre

Marie-Hélène Lafon

Animation : Sylvie Toucheboeuf

Après *Les Pays* (2012), *Joseph* (2014) ou *Histoire du fils* (Buche-Chastel, Prix Renaudot 2020), Marie-Hélène Lafon remonte le fil d'une histoire familiale originaire de Chanterelle. Elle nous parlera également de sa filiation littéraire avec Gustave Flaubert, celui qu'elle nomme «le bon Gustave», confessant vivre avec lui «un amour de loin» dans son livre *Flaubert* (Buche-Chastel, 2018).



15h Lecture par **Marie-Hélène Lafon**

d'extraits de son œuvre et de textes de Gustave Flaubert

17h Lecture-rencontre

Régis Jauffret

Animation : Sylvie Toucheboeuf

Depuis trente ans, Régis Jauffret signe une œuvre inclassable, posant un regard sans concession sur la condition humaine et sa violence.

Avec *Le Dernier bain de Gustave Flaubert* (2021), Régis Jauffret, pour qui le «grand choc avec Flaubert» s'est produit à l'âge de 18 ans : «il m'a hanté toute ma vie», nous livre une singulière biographie qui interroge l'essence de l'écriture.

Accompagnement musical :

Pascal Berne / La Forge (Pôle créatif Jazz et musiques improvisées)



19h-20h Concert

50 Cent Piece

par **NOVO Quartet**



Jazz & Musiques improvisées

50 Cent piece, le nouvel album de NOVO Quartet, se veut émaillé de références littéraires et picturales. À la fois dense, subtile, poétique ou raffinée, quand la musique de NOVO vient se confondre avec les images qu'elle rencontre, c'est une prise de parole musicale parfaitement incarnée dont s'empare chacun des solistes interprètes.

À écouter sans modération !

Line up : Pascal Berne, composition, contrebasse - Yves Gerbelot, saxophones baryton et soprano - Michel Mandel, clarinette basse et clarinette Sib - Pierre Baldy-Moulinier, trombone, bugle et euphonium.

Lettres sur cour

Jazz à Vienne
Cour du Roi Boson
44, rue Boson
38200 VIENNE

ENTRÉE LIBRE ET GRATUITE SUR RÉSERVATION

Renseignements

Association Lettres sur Cour, 21 rue des Célestes, 38200 Vienne
lettressurcour@gmail.com



Suivez l'actualité de Lettres sur Cour
#LSC2021

Réservation fortement conseillée :

sur www.vienne-condrieu.com
Espace « Lettres sur Cour »

Jauge limitée et accueil dans le respect des protocoles sanitaires.

Librairie Lucioles

La Librairie Lucioles s'installe dans la cour pendant la durée de l'événement et accueillera les auteurs invités en dedicaces à l'issue des rencontres.

Crédits photos :

Michel Durigneux, François Morvan, Marie Monfils
Olivier Roller, Bénédicte Roscot, HDV, Corinne Lorca

FESTIVAL LITTÉRAIRE
29^{ème} édition
Pendant Jazz à Vienne

25.26.27
JUIN 2021

Cour du Roi Boson
44, Rue Boson
VIENNE

“Au velours des mots”

Poésie - Littérature - Jazz
Rencontres - Concerts - Lectures

Auteurs invités :

Françoise Morvan, André Markowicz, Albane Gellé,
Jean d'Amérique, Loïc Demey, Marie-Hélène Lafon,
Régis Jauffret.

Musiciens :

Jean-Louis Cuenne, Alexis Ciesla, Jean-Luc Brunetti,
Matheo Ciesla, Anita Pardo, Terry Brisack,
Pascal Berne, Yves Gerbelot, Michel Mandel,
Pierre Baldy-Moulinier

"Au velours des mots"

Invitation à la lecture et à la musique

Cour du Roi Boson, VIENNE
Réservations fortement conseillées sur
www.vienne-condrieu.com

Pour sa 29^{ème} édition, l'association Lettres sur Cour a souhaité plus que jamais fêter les retrouvailles en célébrant les mots, ceux qui les écrivent, ceux qui les traduisent, ceux qui les publient, ceux qui les lisent...

Marie-Hélène Lafon avait envoyé un très beau message lors d'un précédent passage sur Vienne à la librairie Lucioles : « Merci pour le velours vivant de cette poignée d'heures inventées ensemble. »

Nous nous réjouissons de vivre ces instants avec vous, en sa présence et celle de nos autres invités, honorant le velours des mots, compagnons indispensables et essentiels.

« Il nous faut arracher la joie aux jours qui filent » a écrit le grand poète russe Vladimir Maïakovski, suivons ses conseils avisés...

VENDREDI 25 JUIN

Aux confins des âmes slaves

9h30 10h30 14h15 15h15

Lectures de contes sous l'arbre

Séances réservées au jeune public scolaire de Vienne en partenariat avec l'Éducation Nationale.

Françoise Morvan

Françoise Morvan a écrit et traduit de nombreux livres pour enfants, des contes et des chansons. Aux éditions MeMo, la collection Coquelicot permet de découvrir ses poèmes. Elle poursuit parallèlement son travail de traductrice qui compte plus d'une trentaine de titres (allant de Marchak, Silverstein, Themerson, à la traduction des livres de Maurice Sendak qui lui a valu le prix IBBY international 2018).



Accompagnement musical :
Jean-Louis Cuenne, poly instrumentiste.

17h Lecture-rencontre

André Markowicz et Françoise Morvan

Au cœur de la traduction : *Le Maître et Marguerite*
Animation : Michel Bazin

« La traduction du Maître et Marguerite était bien l'aboutissement de tout mon travail de traducteur de la littérature russe. » André Markowicz
André Markowicz est incontestablement le traducteur le plus important de langue russe. Après avoir restitué l'énergie et l'intensité de la langue de Dostoïevski, la beauté de la poésie de Pouchkine. Après avoir traduit l'intégralité du théâtre de Tchekhov avec Françoise Morvan, il a traduit avec elle *Le Maître et Marguerite* de Mikhaïl Boulgakov. En 2019, André Markowicz et Françoise Morvan ont également créé les éditions Mesures et évoqueront aussi cette nouvelle aventure.

Accompagnement musical :
Alexis Ciesla, clarinette - Jean-Luc Brunetti, accordéon - Matheo Ciesla, batterie.



19h-20h Concert

Le Chant des anches

Cet ensemble propose un voyage dans les cultures européennes en revisitant pièces classiques et traditionnelles : klezmer, danses roumaines, polonaises, hongroises...

Line up :
Alexis Ciesla, clarinettes - Jean-Luc Brunetti, accordéon.
Spécial guests : Anita Pardo, contrebasse
Matheo Ciesla, batterie.



SAMEDI 26 JUIN

Cheyne éditeur fête ses 40 ans

12h Lecture-rencontre

Jean d'Amérique

Animation : Alain Béliet

Jean d'Amérique est un poète, dramaturge, romancier haïtien, et le créateur du festival international *Transe poétique* de Port-au-Prince. Il a publié plusieurs recueils de poésie à Cheyne éditeur, dont *Nul chemin dans la peau que saignante étreinte*, et dernièrement *Rhapsodie rouge* et un roman *Soleil à coudre* (Actes Sud).
« La poésie, dit-il, prend ma main pour me soigner. »



15h Lecture-rencontre

Albane Gellé

Animation : Philippe Morrisson

Albane Gellé, auteure d'une vingtaine d'ouvrages, vit autour de ses deux passions : le cheval et la poésie. Petite-fille spirituelle d'André Dhôtel, elle compose un éloge à *L'Eau* (Cheyne éditeur).

Pour les quarante ans de Cheyne éditeur, elle a publié *L'au-delà de nos âges*, magnifique voyage poétique de la naissance à la mort.

17h Lecture-rencontre

Loïc Demey

Animation : Michel Edo

Loïc Demey détourne et bouscule la langue jusqu'à trouver la tonalité mélodique. Dans *Je, d'un accident ou d'amour* (Cheyne éditeur), il rend aux mots saveur, rythme et pouvoir. Il vient de publier *Aux amours* (Buchet-Chastel), récit d'une quête intérieure, écrit dans une prose poétique éblouissante.

Accompagnement musical :
Pascal Berne / La Forge (Pôle créatif Jazz et musiques improvisées)



19h Lecture musicale

Je, d'un accident ou d'amour de Loïc Demey

Par Marc Roger, lecteur public et Terry Brisack, guitare.
Une lecture musicale en deux parties pour mettre en perspective les deux poèmes d'amour,

Prendre corps de Ghérasim Luca et *Je, d'un accident ou d'amour* de Loïc Demey.
Création de l'association La Voie des livres.
En présence de Loïc Demey et des éditeurs de Cheyne.

